



F O C U S

FOTOGRAFIEN AUS DEM
BILDARCHIV DER ETH ZÜRICH

FOTOGRAFIE DAL ARCHIVIO
IMMAGINI DELL'ETH DI ZURIGO

AUSGEWÄHLT VON /

SELEZIONATO DI

ALEX HANIMANN

Mit einem Text von / with a text by / con un testo di
Stephan Kunz

Fondazione Garbald
Bündner Kunstmuseum Chur

Bilder sehen

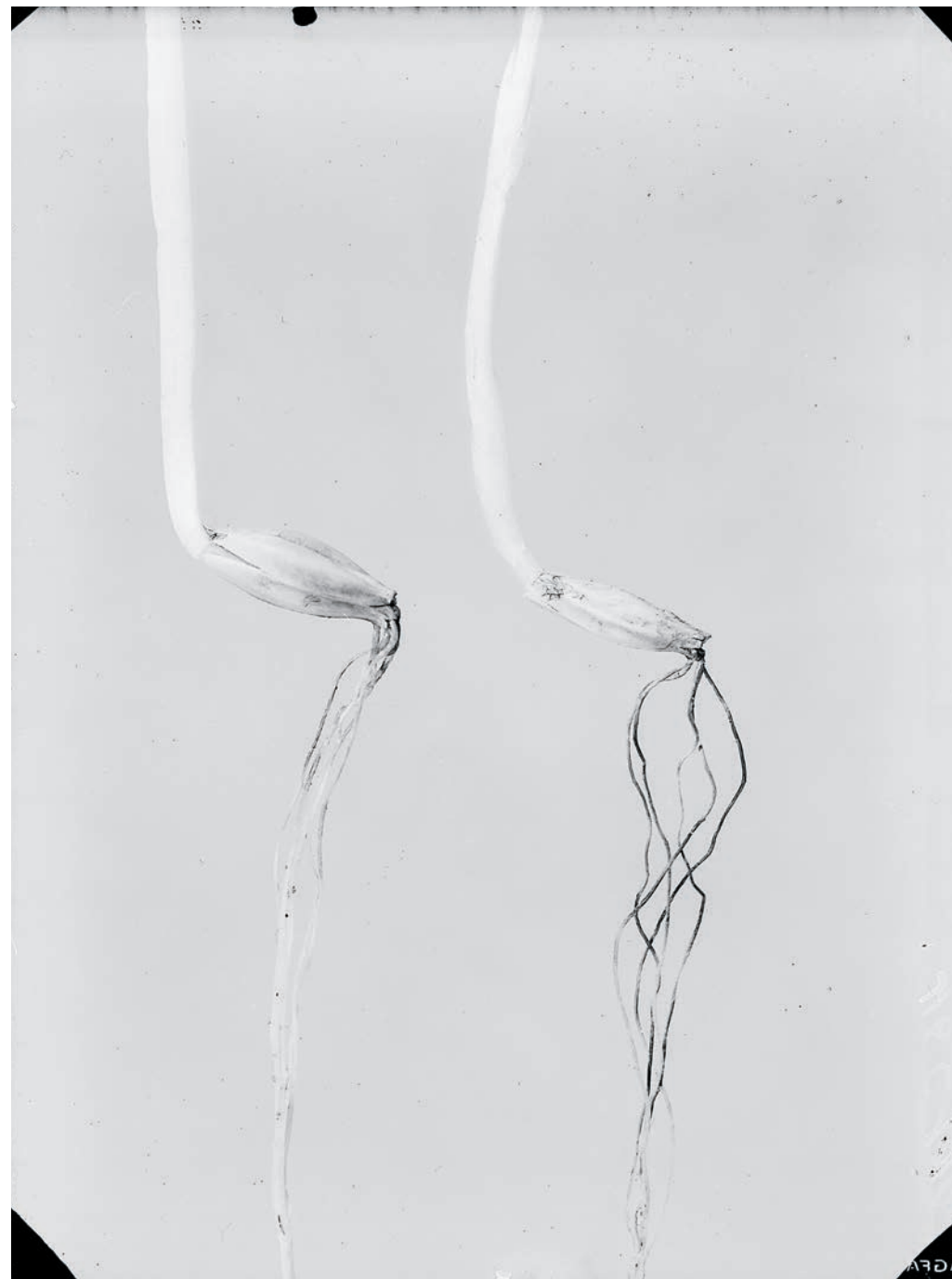
Aus Anlass des Jubiläums «20 Jahre Seminarzentrum Villa Garbald» haben wir den Fokus der jährlich wechselnden Kunsteinrichtung verschoben: Wir gehen diesmal nicht vom Werk eines Künstlers oder einer Künstlerin aus, sondern wollen Einblick geben ins unermessliche Bildarchiv wissenschaftlicher Fotografien der ETH Zürich. Niemand kann sich der Faszination dieses Reichtums entziehen. Daraus aber eine Auswahl zu treffen und diese in der Villa Garbald und im Neubau des Roccoco zu präsentieren, stellt eine besondere Herausforderung dar. Wir konnten dafür Alex Hanimann (*1955) gewinnen, der in seinem künstlerischen Werk immer wieder mit vorgefundenen Bildern arbeitet und uns daher für diese Aufgabe prädestiniert schien. Er setzt die von ihm aufgegriffenen Bilder meist in Zeichnung, Malerei oder Skulptur um oder bearbeitet sie durch Vergrößerung, Ausschnitte oder Raster. Für die Kunsteinrichtung in der Villa Garbald hat er fotografische Aufnahmen von Pflanzen aus dem Bildarchiv der ETH Zürich ausgewählt, präsentiert sie aber nüchtern und ohne weitere Verfremdung. Er interessiert sich vielmehr für die Schnittstellen und Brüche in den einzelnen Aufnahmen: Begeistert von der besonderen Bildqualität lässt er sich dabei einerseits von der Ästhetik leiten, von der Schönheit der Wachstumsformen und ihrer Erscheinung im fotografischen Bild. Andererseits erkennt er die wissenschaftlichen Ansprüche, die in fast jedem Bild zum Tragen kommen. Und letztlich interessieren ihn als Künstler die Formen der Inszenierung, an denen die Naturwissenschaftler ebenso teilhaben wie die Forscher des fotografischen Instituts. Alle haben sie ihre Methoden und ihre eigenen Praktiken, um den Bildern eine Form und einen Wert zu geben. Alex Hanimann eröffnet neue Perspektiven: Indem er die Aufnahmen aus ihrem klaren Kontext herauslöst, verleiht er ihnen eine überraschende Vielschichtigkeit und wir sehen nicht mehr nur die eine oder andere Pflanze, sondern zauberhafte Fotografien, in denen sich die Wissenschaft in der Kunst spiegelt und die Kunst in der Wissenschaft.

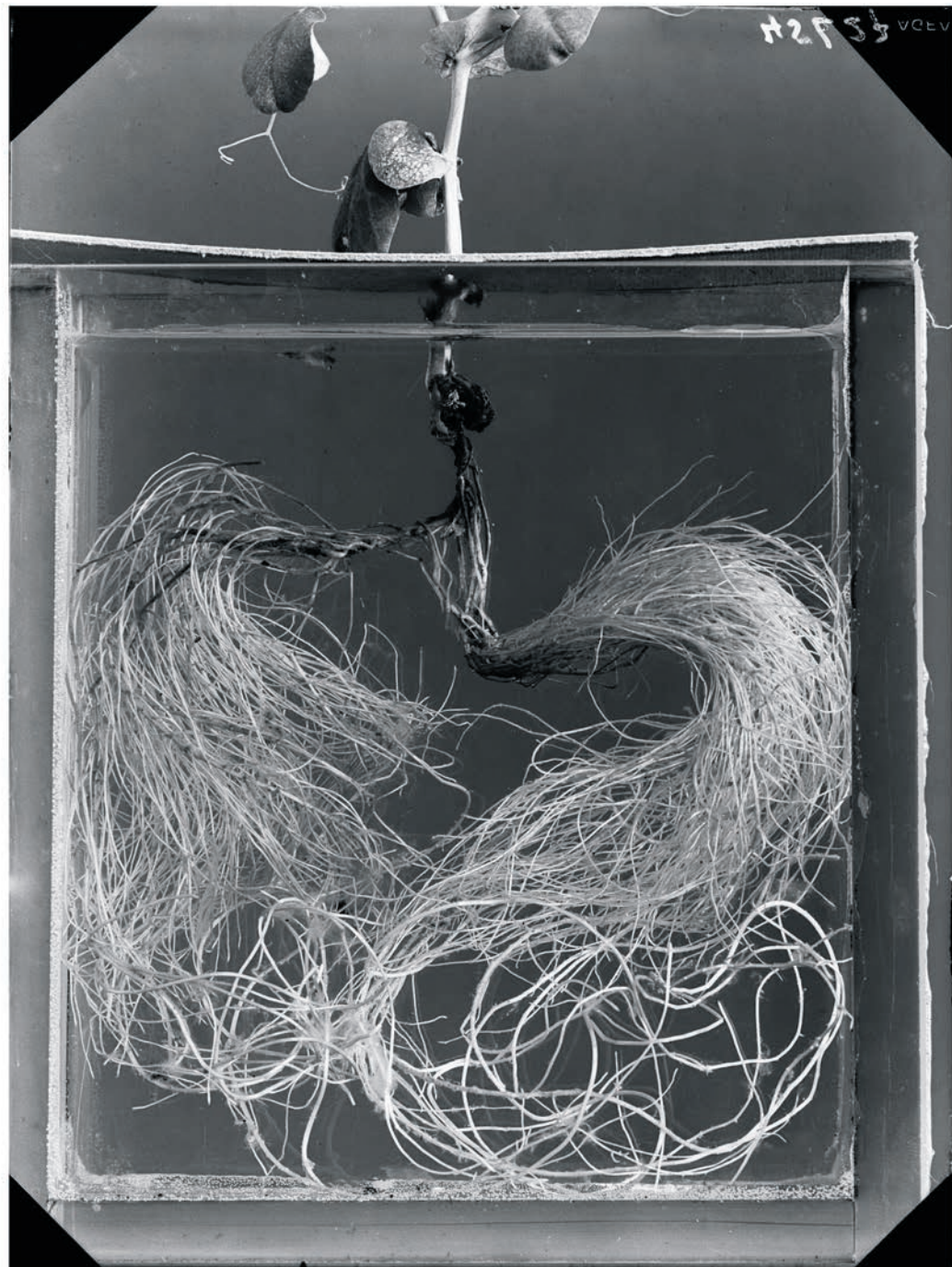
Seeing Pictures

On occasion of the anniversary “20 Years Seminar Centre Villa Garbald” we have shifted the focus of the annually changing art presentation: This time we are not using the work of an artist as starting point but want to provide insight into the immeasurable picture archive of scientific photographs of the ETH Zürich. Nobody can withstand the fascination of this wealth. However, making a selection and presenting it in the Villa Garbald as well as in the new building of the Roccoco is a special challenge. For that purpose we were able to win over Alex Hanimann (*1955) who in his creative work again and again uses found images and who therefore seemed predestined for this task. The pictures he picks out he usually converts into drawing, painting or sculpture, or edits them by enlargement, cut outs or grids. For the art installation at the Villa Garbald he chose photographs of plants from the image archive of the ETH Zürich, presents them, however, sober and without further manipulation. On the contrary, he is interested in the interfaces and breaks in the individual images: Delighted with the particular picture quality he is guided on the one hand by the aesthetics of the growth-forms and their appearance in the photograph. On the other hand he recognises the scientific requirements that come into play in practically every picture. And ultimately he is interested as an artist in the forms of their presentation, of which the natural scientists equally partake, as do the researchers of the photographic institute. They all have their methods and practices for giving the pictures a form and a value. Alex Hanimann opens new perspectives: By removing the photos from their obvious contexts he lends them a surprising multi-layered aspect, and we no longer simply see the one or the other plant but rather magical photos in which science mirrors art and art mirrors science.

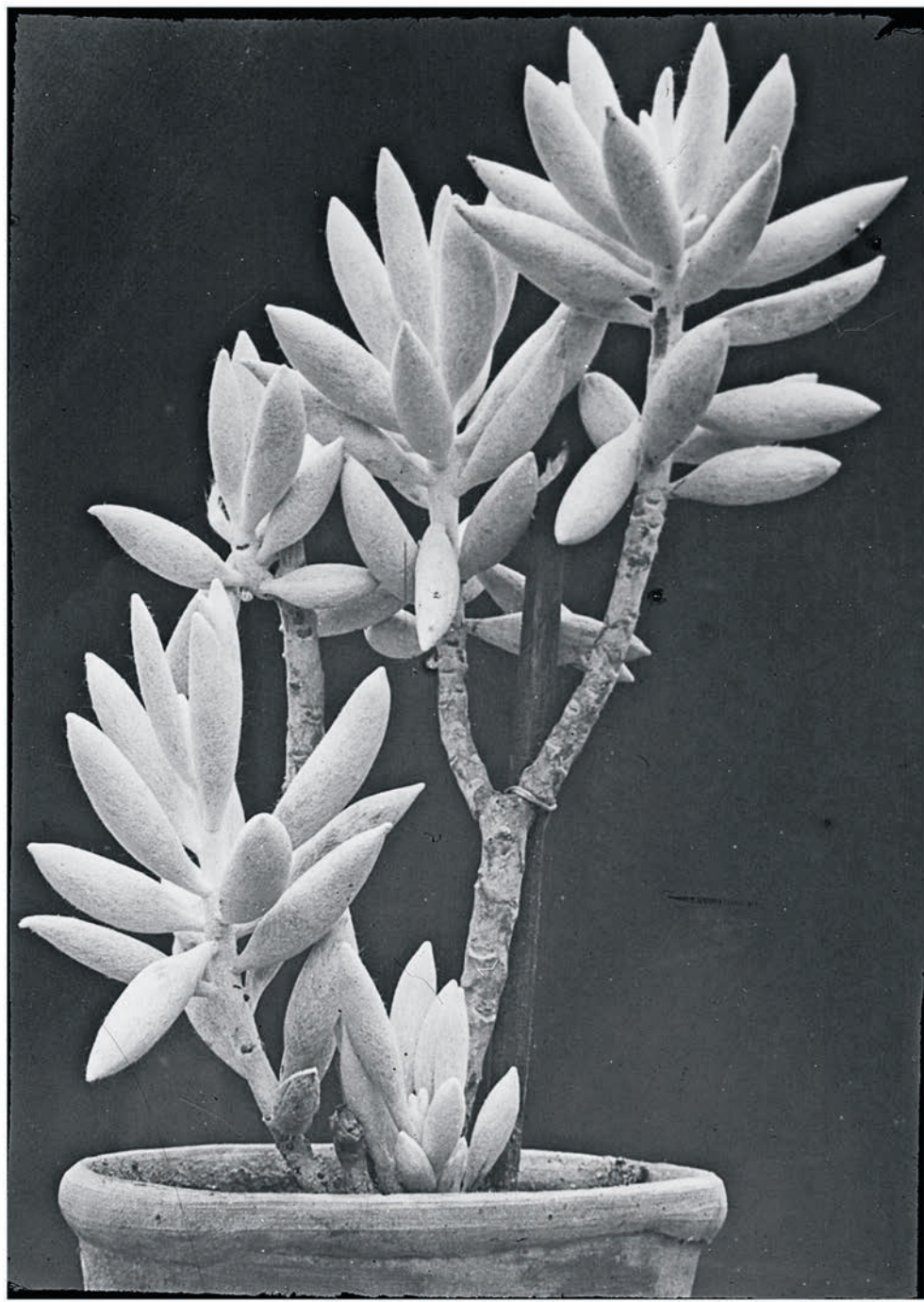
Immagini tra scienza e arte

In occasione dell'anniversario per i «20 anni del Centro seminari Villa Garbald» abbiamo spostato il focus dell'allestimento artistico annuale: stavolta non partiamo dall'opera di un singolo o una singola artista, ma vogliamo offrire una panoramica dello smisurato archivio di fotografie scientifiche del Politecnico federale di Zurigo. Nessuno riesce a sottrarsi al fascino di questa ricchezza. Farne una selezione e presentarla a Villa Garbald, nel nuovo edificio del Roccolo, è una sfida di non poco conto. Una sfida da affrontare con la collaborazione di Alex Hanimann (*1955), un artista che nelle sue opere attinge continuamente a immagini trovate e che, pertanto, ci è sembrato predestinato per questo compito. Un artista che trasforma le immagini catturate in disegni, dipinti o sculture, oppure le rielabora sottoponendole a ingrandimenti, ritagli o griglie. Per l'allestimento artistico a Villa Garbald, Alex Hanimann ha selezionato fotografie di piante dall'archivio fotografico del Politecnico federale di Zurigo, presentandole però in modo sobrio, senza ulteriori interventi stranianti. È molto più interessato ai passaggi e alle fratture all'interno dei singoli scatti: affascinato dalla particolare qualità dell'immagine, si lascia guidare, da un lato, dall'estetica, dalla bellezza delle forme di crescita e dalla loro apparizione nell'immagine fotografica; dall'altro, è consapevole delle esigenze scientifiche che emergono in quasi ogni foto. E, per finire, in quanto artista si appassiona alle forme di rappresentazione visiva, che interessano tanto gli studiosi di scienze naturali quanto i ricercatori dell'istituto fotografico. Ciascuno ha i propri metodi e i propri strumenti per infondere alle immagini forma e valore. Alex Hanimann apre nuove prospettive: sottraendo le immagini dal loro contesto definito, conferisce loro una versatilità sorprendente, e noi non vediamo più solo l'una o l'altra pianta, bensì ci troviamo di fronte immagini incantevoli, in cui la scienza si rispecchia nell'arte e l'arte nella scienza.







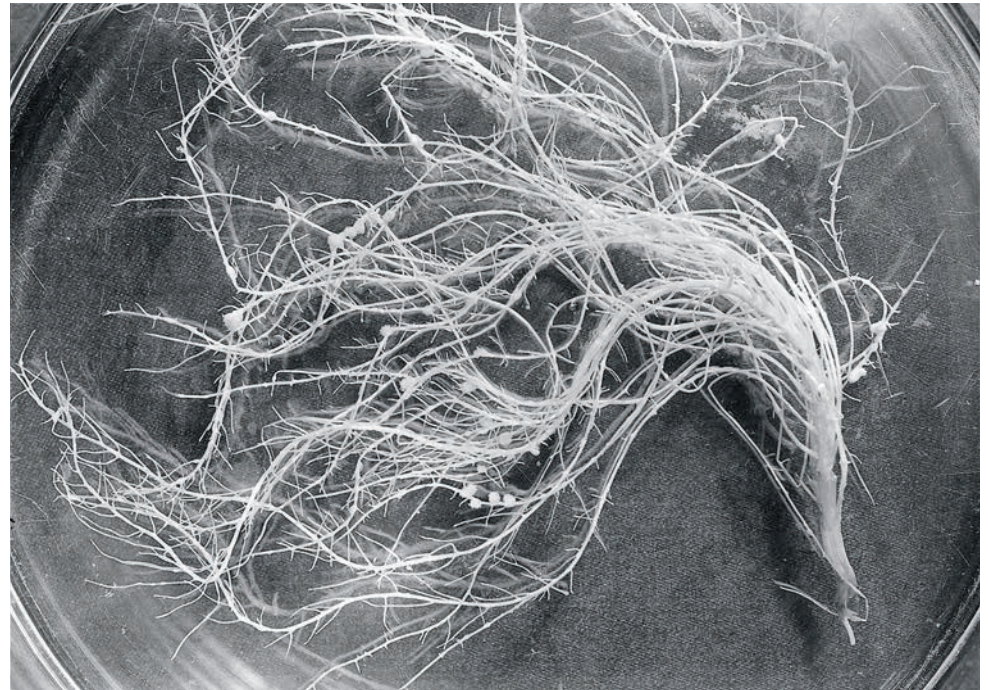
















Werkliste / List of Works / Elenco delle opere



Niauli (Melaleuca)
Foto: Arnold Heim
03.02.1921



Ast, Orchidee, Blüten.
Foto: Unbekannt
1926–1932



Kautschuk, *Hevea*-Pflanze,
Hevea brasiliensis. Entfalteter
Foto: C. Heusser
1926–1932



Savannen, Wüste,
Kleinia Haworthii
Foto: Unbekannt
1926–1932



Elaeis Öl, Sumatras O.K.
[männlich] Blütenstand der
Ölpalme
Foto: C. Heusser
1926–1932



Elaeis Öl, Krankheiten, Sumatras
O.K. Demonstration der ganzen
Krankheit. Blätter einer Kranken
und wieder gesund gewordenen
Palme
Foto: C. Heusser
1926–1932



Verschiedene Palmen, Aleuriten.
[Männlich] und [weiblich] [...] bzw. Fruchtstand von Rattan,
Sibolangit 1688m
Foto: Albert Frey-Wyssling
1926–1932



Weisspappel[?]-Bractee
Reiter Katalog: 12.2.X Pappel
Foto: Enrique Marcet
1950–1960



Spitzahornblüte
Reiter Katalog: 12.2.XIIIV Versch.
Laubbäume und Sträucher
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
1950–1960



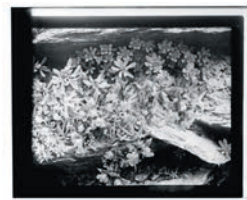
Fichte mit Lichthabitus
Reiter Katalog: 24
Foto: Unbekannt
ca. 1937



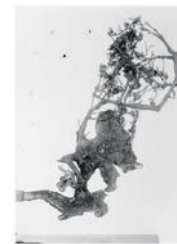
Fichte fremder Herkunft mit
Austriebbildung und
Verzweiflung
Reiter Katalog: 24.1 Säuberung
Foto: Knuchel
1935–1945



Carex Baldensis, Val Nüglia
Foto: Unbekannt
1902–1914



Linaria Alpina
Foto: Unbekannt
1890–1927



Indonesien: Pflanzen
Foto: Unbekannt
1920–1930



Tannenast, links mit Pilz
Besteller: Ernst Gäumann,
ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
1929



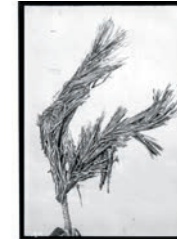
Kartoffeln mit Krankheit
Besteller: Ernst Gäumann,
ETH-Professor für spezielle
Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
23.02.1929



Holzrose
Besteller: Ernst Gäumann,
ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
14.04.1931



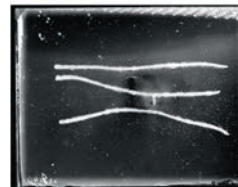
Herpotrychiv vigro an Weisstanne
Besteller: Ernst Gäumann,
ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
10.11.1931



Unter Schnee lebender Pilz,
der Nadeln verklebt
Besteller: Ernst Gäumann,
ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
26.11.1931



Versteinerte Seeigel, 12 Stück mit
Plastilin auf 13/18 Glasscheibe
Besteller: Alphonse Jeannot,
ETH-Professor für Geologie
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
29.08.1932



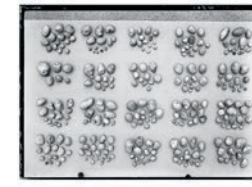
4 x vergrößerte Aufnahme von
Ahornwurzeln
Besteller: Ernst Gäumann,
ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
09.09.1932



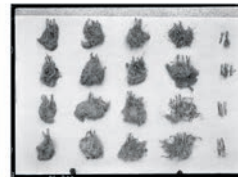
Hahnenfuss Probeaufnahme
Besteller: Dr. Walo Koch, später
ETH-Professor für systematische
Botanik und Pflanzensoziologie
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
10.05.1932



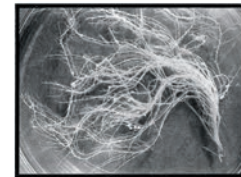
Aufnahme von Nadeln von Arve
[*Cumenua?*] *raetica*
Besteller: ETH-Institut für
spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
09.07.1940



Kartoffeln mit Wurzeln
Besteller: ETH-Institut für
spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
09.09.1942



Kartoffeln mit Wurzeln
Besteller: ETH-Institut für
spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
09.09.1942



Knöllchen Bakterien an Wurzel
von Erbbe
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
25.01.1944



Dilophia graminis Federbusch
sporen Krankheit
Besteller: ETH-Institut für
spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
09.05.1944



Pflanze im Topf
Besteller: ETH-Institut für
spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut
der ETH Zürich
12.12.1944



Wachstumsstadien von Tomaten bei verschiedenen Temperaturen
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
4/1944



Wurzeln von Klee mit und ohne Knöllchen
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
05.06.1945



Wurzeln von Klee mit und ohne Knöllchen
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
05.06.1945



Johannisbeeren, Schrumpfung und Krankheit
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
27.07.1945



Kirsche «Bähruler»
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
12.07.1946



Holunderbeeren
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
28.09.1946



Zwei Haferkeimlinge
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
12.10.1946



Infektion an Fruchstilen und Frucht
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
03.05.1946



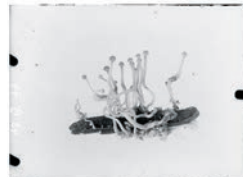
Tomatenzweige
Besteller: Otto Jaag, ETH-Professor für Hydrologie,
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
11.04.1947



Tomatenzweige
Besteller: Otto Jaag, ETH-Professor für Hydrologie,
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
20.05.1947



Tomatenzweige
Besteller: Otto Jaag, ETH-Professor für Hydrologie,
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
20.05.1947



Mutterkorn
Besteller: Ernst Gäumann, ETH-Professor für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
27.02.1948



Maiskolben mit Brand: Huitlacoche
Besteller: Hr. Riggenbach, ETH-Institut für spezielle Botanik
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
Oktober 1952



Pflanze im Topf
Besteller: Photographisches Institut der ETH Zürich
Foto: Photographisches Institut der ETH Zürich
15.03.1957

Alex Hanimann

1955 geboren in / born in / nato a Mörschwil (CH)
Lebt in / lives in / vive a St. Gallen

www.alexhanimann.ch

Diese Publikation erscheint anlässlich der Kunsteinrichtung in der Villa Garbald:

Fotografien aus dem Bildarchiv der ETH Zürich
Ausgewählt von Alex Hanimann

29. Juni 2024 – 21. Juni 2025

This catalogue is being published on occasion of the installation of art at the Villa Garbald:

Photographs from the ETH Zurich image archive
Selected by Alex Hanimann

29 June 2024 – 21 June 2025

La pubblicazione appare in occasione dell'allestimento d'arte nella Villa Garbald:

Fotografie dal archivio immagini dell'ETH Zurigo
Selezionato di Alex Hanimann

29 giugno 2024 – 21 giugno 2025

HERAUSGEBER / PUBLISHER / EDITORE Fondazione Garbald / Bündner Kunstmuseum Chur
KONZEPT / PROJECT / CONCETTO Stephan Kunz
ÜBERSETZUNG INS ENGLISCHE / ENGLISH TRANSLATION / TRADUZIONE INGLESE Jane Gillespie, Flims
ÜBERSETZUNG INS ITALIENISCHE / ITALIAN TRANSLATION / TRADUZIONE ITALIANA Contesto, Zürich
GESTALTUNG / DESIGN / IMPOSTAZIONE Hanna Williamson-Koller, Zürich
DRUCK / PRINTING / STAMPA Graphische Anstalt J. E. Wolfensberger, Birmensdorf

© 2024, Bündner Kunstmuseum Chur / Fotografien: Bildarchiv ETH-Bibliothek
ISBN 978-3-905240-79-5
www.buendner-kunstmuseum.ch
www.garbald.ch

Unterstützt durch / Supported by / Sostenuto da:
GKB BEITRAGSFONDS, Minerva Kunststiftung

F O C U S

FOTOGRAFIEN AUS DEM
BILDARCHIV DER ETH ZÜRICH

FOTOGRAFIE DAL ARCHIVIO
IMMAGINI DELL'ETH DI ZURIGO

AUSGEWÄHLT VON /

SELEZIONATO DI

ALEX HANIMANN

GARBALD